ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU NUNAVIK
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES

ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᑎᒃ

ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᑎᐅᑦᓴᐅᑎᒋᒋᐊᓕᒃ

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑲᑐᑦᔨᖃᑎᖃᕐᖁᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓯᕗᓕᕐᑐᓂᑦ ᓄᕐᖃᑎᑦᓯᓗᑎᑦ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ

ᑰᑦᔪᐊᖅ, ᕕᒋᐊᕆ 28, 2018 – ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᖃᐅᔨᒪᒍᓯᕐᓂᑦ ᐅᖅᑳᖅᑎᒌᓐᓂᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖃᕐᑎᓯᓐᓂᕐᖁᑦ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒧᓕᖕᒐᔪᒥᒃ ᑰᑦᔪᐊᒥ ᕕᒋᐊᕆ 14-15. ᑲᑎᒪᖃᑎᐅᒧᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᓕᒫᖕᒐᓯ ᐱᓯᒪᓐᓂᕐᖁᑦ ᐊᒥᓯᒐᓕᓐᓂᓗ ᐅᓐᓂᑑᑎᓕᐅᕐᑐᕕᓂᐅᑦᓯᑎᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᓂᐊᕐᑐᓂᑦ ᓇᐅᓕᒫᑦ ᖃᓄᐃᖅᑭᓯᐊᓇᐊᖃᕐᓂᖕᒐᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᕕᖕᒐᓂᒃ ᐊᓯᑦᔨᒋᐊᕐᓯᑎᑦ ᖃᓄᐃᓘᑭᑎᑦᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᒥᒃ ᓄᖑᑎᓇᒐᓯᓐᓂᒧᑦ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ.

ᐃᕐᐸᐸᓪᓕᐊᓂᖕᒐ ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓱᒫᓗᑎᒪᓇᐅᖅᑭᓐᓇᕐᑯᖅ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᔨᓄᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥᓗ ᓯᕗᓕᕐᑐᓄᑦ. ᐅᓄᕐᓂᖅᑭᑦ ᐳᕙᓪᓗᑐᑦ ᐁᑦᑐᑑᑎᐅᒍᓐᓇᑐᒥᒃ 30-40 ᒐᓕᐅᖃᑦᑕᓯᒪᔪᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ 2013ᒥᑦ 2017ᒧᑦ, ᐋᓐᓂᐊᔪᕐᑕᖃᕐᓯᓂ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ 14 ᕿᑎᕐᕐᖃᖅᑭᓐᓂ.

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓄᑕᐅᓯᓕᕆᕗᑦ ᖃᓄᐃᓘᑭᑎᑦᓴᓕᐊᕕᓂᕐᒥᓂᒃ ᐸᕐᓇᓯᒪᔭᒥᓂᒃ ᐊᓯᖏᑦᑕᐅ ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᑕᓖᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᒐᒥᒋᕗᑦ. ᑐᕌᒐᖃᕐᓯᑎᑦ ᓄᖑᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ 2040ᐅᓕᕐᐸᑦ.

"ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ ᖃᓄᐃᓘᓇᐊᑭᑎᑦᓴᐅᔪᑦ ᐸᕐᓇᑕᕕᓃᑦ ᑲᔪᓯᓕᕐᑎᑕᐅᓛᕐᑐᑦ ᐱᓇᓱᖃᑎᒌᒍᓐᓇᓯᓛᕐᑕ ᑖᑦᓯᒥᖕᒐᑦᓴᓇᖅ ᑐᕌᒐᖃᕐᓗᑕ, ᓄᖑᑎᓇᓂᖅ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ." ᐅᖃᕐᑐᕕᓂᖅ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑎᒪᓇᒃ ᑐᕋᓐᓯᐊᕐ ᐳᓈᕐ, ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓯᔨᖕᒐ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᐅᓕᒫᑦ ᖃᓄᐃᖅᑭᓯᐊᓇᐊᖃᕐᓂᖕᒐᓂ ᐱᒍᑦᔨᕕᖕᒐᓂ, ᐅᖃᓇᐊᖅᖕᒐᓯᓂ. "ᐅᖃᒍᑎᒥᓂᐊᕐᑕᓯ ᑕᒫᓂ ᐱᒻᒪᓇᐊᓘᕐᑐᑦ. ᐃᑲᔪᕐᓯᓂᐊᕐᑐᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᔨᒃᑯᓂᑦ ᖃᓄᐃᓘᑭᑎᑦᓴᓂᑦ ᐸᕐᓇᓂᖕᒐᓂᒃ. ᑎᒥᒻᒪᑦ ᑕᒫᓂᒃᑯᑎᑦ."

ᑲᑎᒪᖃᑎᐅᔪᑦ, ᐃᓚᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓯᕗᓕᕐᑏᑦ, ᓄᓇᓕᒻᒥ ᑎᒥᐅᔪᓂ ᐊᖏᔪᕐᕐᖃᖅᑭᑦ, ᐃᓄᑐᕐᕿᑦ, ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑎᒪᓄᑦ, ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑏᑦ ᐃᓚᖃᕐᓯᑎᑦ ᑲᑭᒪᒥ ᓇᐅᓕᒫᓄᓗ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᔨᖅᑭᑦ, ᕿᒥᕐᕈᒥᐊᓪᓛᓂᕐᕐᖁᑦ ᐊᒥᓯᒐᓕᓐᓂᑦ ᐱᓄᓗᑕᓂᑦ ᐊᑑᑎᔭᐅᔪᓂᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ ᐃᓚᐅᑎᓪᓗᒍ ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ.

"ᖃᐅᔨᕙᓪᓕᐊᖅᑭᓐᓇᕐᑯᖕᒐ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ. ᖃᐅᔨᒪᑦᓯᐊᖅᑭᓂᖅ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ ᑲᐸᐱᐊᓯᒍᑎᐅᕗᖅ. ᓄᓇᓕᒻᒥᐅᖅᒍᔪᒍᑦ, ᑐᑭᓯᓕᐅᒥᒋᐊᕐᖃᕐᖁᒍᑦ," ᓯᕗᓕᕐᑎᒃ ᑰᑦᔪᐊᒥ, ᑐᓄ ᓇᐹᕐᑐᒃ ᐅᖃᕐᑐᕕᓂᖅ ᑲᑎᖅᖕᒐᓂᕐᒥ. "ᑲᕙᒪᒃᑯᑦ ᐅᖑᒍᑎᖃᓯᖅᒍᒻᒪᑕ ᓄᖑᑎᓇᒐᓯᓐᓂᒥᒃ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ, ᑕᒪᓐᓇ ᐱᕕᑦᓴᓯᐊᖑᓂᖕᒐ ᐱᓇᓱᐊᓇᐊᖃᓕᕐᖃᕗᑦ."

ᓯᕗᓕᕐᑎᖕᒐ ᑲᖏᕐᓯᐊᓗᑦᔪᐊᒥ, ᕿᐊᓪᑕ ᓯᓄᐹᓪ, ᐅᕐᑯᒥᑦᑐᑰᑭᑎᐅᖃᑦᑕᓯᒪᔪᓂᑦ ᐅᖑᒍᑎᖃᕐᓂᕐᖁᖅ ᐳᕙᓪᓗᑐᑦ ᐊᒥᓱᖅᒍᐸᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᑎᓪᓗᒋᑦ. "ᐃᓄᐃᑦ ᐳᕙᓪᓗᑐᑦ ᑲᖅᒍᓱᖃᑦᑕᓯᒪᕗᑦ. ᐃᓚᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖑᕕᖃᕈᒪᖃᑦᑕᓯᒪᖅᖏᓚᓗᓐᓃᑦ ᐳᕙᓪᓗᑐᓂᑦ," ᐅᖃᕐᑐᕕᓂᖅ ᐊᕐᓇᖅ ᓯᓄᐹᓪ. "ᓄᓇᓕᒻᒥ

ᖃᑎᖅᖅᒐᑎᑦᓯᖃᑦᑕᓯᒪᖕᒍᑦ, ᑐᓴᐅᑎᒃᑰᓯᑕ. ᐃᓄᐃᑦ ᑐᓴᖅᑎᓯᒋᑦ ᓄᓇᓕᑦᑎᓂ. ᐊᓐᓇᐅᒪᕕᖃᒐᓱᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᖅᖅᒋᓚᒍᑦ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑎᓂᑦ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑎᒪᕆᓂᓗ."

ᐃᓱᒪᑦᓴᓯᐊᑦ ᐊᒥᓱᒐᓗᑦ ᖃᓄᖅᑑᕈᑎᑦᓴᓕᐊᖑᓐᓂᖅᑯᑦ ᑲᑎᒪᖃᑎᐅᔪᓄᑦ, ᐅᑯᐊ:

- ᑐᑭᓯᒪᔭᐅᑎᑦᓯᒍᑎᑦᓴᒥᒃ ᐸᖅᓂᖅ ᑐᓴᖅᑎᓯᓗᑎᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᓂᑦ ᐳᕝᕙᓗᐅᑉ ᒥᑦᓵᓄᑦ ᐃᓚᐅᑎᓗᒋᑦ ᐃᓕᑕᖅᓇᐅᑎᖅᒋᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᓂᖅᒐᓂᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖅ.
- ᑭᖅᖅᒍᒪᓇᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓕᖅᑎᓯᖅᑯᔨᔪᑦᓴᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᑐᑭᓯᒪᑎᑦᓯᓗᑎᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥᓂᑦ, ᑐᓴᐅᑎᒃᑯᓗᑎᑦ, ᖃᑎᒪᓂᖅᓂᑦ, ᐊᓯᖅᒋᓪᓗ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᖅᓯᓗᑎᑦ ᐃᖅᖃᒋᐊᓕᓐᓂᑦ.
- ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑕᐅᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ, ᐱᓇᓱᑦᑎᐅᓂᖅᒥᓄᑦ ᐃᑲᔪᖅᓯᒍᑎᑦᓴᖅᑲᑦᓯᐊᓗᑎᑦ, ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᖅᓗᓂ ᐳᕝᕙᓗᓂᖅᒍᓕᖅᒐᔪᓂᑦ ᖃᓄᐃᓗᕈᑎᑦᓴᓕᐊᕕᓂᖅᓂᑦ ᐸᖅᓇᑕᐅᒪᔪᓂᑦ ᐊᑐᓂ ᓄᓇᓕᓐᓂ.
- ᐱᐅᔪᓂᑦ ᑐᓴᖅᑎᓯᒍᑎᓂᑦ ᓄᐃᑦᓯᓗᑎᑦ ᓄᖅᒍᑎᓇᒐᓐᓂᒍᑦ ᑐᑭᓯᓂᖅᓗᑕᐅᒪᓂᖅᒐᓂᒃ ᐳᕝᕙᓗᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᑐᖅᑭᑦ ᐃᓚᐅᑎᓗᒋᑦ ᑐᑭᓯᒪᑎᑦᓯᒐᓱᒍᑎᓂ ᐅᖅᑳᒍᑎᖅᑲᖅᓗᑎᑦ ᐳᕝᕙᓗᓂᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓚᐅᑎᓗᒋᑦ ᒪᒥᓴᖅᓂᒥ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᓂ.

"ᐳᕝᕙᓗᖅ ᐱᓄᓗᑕᒻᒪᓇᐅᔪᖅ. ᐅᓪᓗᒥᒍᑦ, ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒥ ᐱᒍᑦᐅᔨᑦ ᐱᓇᓱᐊᕝᕙᓗᓯᒪᕝᕙᐅᒃ ᐳᕝᕙᓗᖅ, ᑭᓯᐊᓂ ᐃᑲᔪᖅᓯᔭᐅᒋᐊᓪᓵᓇᐊᖃᓚᖅᒐᕝᕙᑦ ᐳᕝᕙᓗᖅ ᓄᖅᒍᑕᐅᓂᐊᖅᐸᑦ. ᐊᑕᐅᑦᓯᑯᑦ, ᑭᓐᓇᖅᑯᒍᑦ ᓄᖅᒍᑎᓇᓂᐊᖅᓯᑕᓗ ᐳᕝᕙᓗᖅᒥᒃ," ᐅᖃᖅᑐᕕᓂᖅ ᓘᓯ ᑕᖅᑭᐊᐱᒃ-ᑭᐅᓇᐅ, ᐊᖑᔪᖅᖄᖑ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒍᑦ ᖃᑎᒪᔨᒃᑯᓂ.

ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ ᖃᑎᒪᔨᑦ ᑐᑭᓯᒪᖃᑎᒌᓐᓂᒍᓕᖅᒐᔪᓂᑦ ᓄᐃᑦᓯᓛᖅᑐᑦ ᑕᖅᑭᐅᓛᖅᑐᒥ ᓯᕗᓪᓕᐅᒋᐊᖅᓗᑎᑦ ᓯᓚᖅᔪᐊᒥ ᐳᕝᕙᓗᐅᑉ ᐅᓪᓗᖅᑯᑎᖅᒐᓂ ᒫᑦᔨ 24. ᓄᓇᓖᑦ ᐃᓚᐅᖅᑯᔭᐅᓛᖅᑯᑦ ᑐᑭᓯᒪᔭᐅᑎᑦᓯᒐᓱᓐᓂᑦ ᐳᕝᕙᓗᖅᒥᒃ.

ᑐᑭᓯᒪᔭᐅᑎᑦᓯᒐᓱᓐᓂᒍᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᓂ ᖃᓄᐃᓗᕈᑎᑦᓴᓕᐊᕕᓂᖅᓂᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᒋᐊᓪᓛᖅᑲᑦᑕᓛᖅᑯᑦ ᒪᓕᓪᓗᑎᑦ ᐊᑐᓂ ᓄᓇᓖᑦ ᑭᖅᖅᒍᒪᒋᔭᖅᒋᓐᓂᑦ ᓄᑖᖅ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒍᑦ ᖃᑎᒪᔨᒃᑯᑎ ᖃᓄᐃᓗᓇᐊᕈᑎᑦᓴᓕᐊᕕᓂᖅᒋᑦ ᐸᖅᓇᑕᐅᒪᔪᑦ ᓄᖅᒍᑎᓇᓂᖅᒍᑦ ᐳᕝᕙᓗᖅᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᓕᖅᑎᓗᒍ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖅᓂᑦ ᓯᕗᓂᑦᑎᓂ.

ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒍᑦ ᖃᑎᒪᔨᑦ ᓇᐅᓕᒫᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᔨᒃ ᓄᐃᑕᕕᓂᖅ 1978ᖅᒍᑎᓪᓗᒍ ᕿᒻᒡ V ᐊᒻᒪᓗ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕋᖅᓂ ᐊᖅᒋᖃᑎᒌᒍᑎᖅᓂᑎᒍᑦ. ᖃᒪᒋᔭᑦᓴᔭᓕᒃ ᓄᓇᖅᑯᑎᓕᒫᖃᖅᓂᓴᓂᒃ 55 ᐃᑰᑕᖅᓂᑕ ᖅᑯᓛᓂ ᐱᒍᑦᔨᓗᑎᑦ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒥ ᐃᓄᓕᓇᓂᖅᒥᓗ ᐃᓄᖅᑯᑎᖅᒋᓐᓄᑦ 14ᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑐᓂᑦ.

ᐱᓯᒪᔪᑦ: ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒍᑦ ᖃᑎᒪᔨᑦ
ᓇᐅᓕᒫᑦ ᖃᓄᐃᖅᖅᒋᓯᐊᓇᐊᖃᖅᓂᖅᒐᓂ ᐱᒍᑦᔨᕕᒃ

ᑐᑭᓯᒋᐊᖅᕕᒋᒍᒃ: Rhéal Séguin
Communications Officer, NRBHSS
Tel.: 819 964-2222, extension 223 (or 418-564-6974)